

A well-known speaker started off a speech by holding up a \$20 bill. In front of 200 people, he asked, “Who would like this \$20 bill?”

Hands started going up. He said, “I am going to give this \$20 to one of you — but first, let me do this.”

He then crushed the \$20 note in his hand and asked, “Who still wants it?”

Still the hands were up in the air.

“Well,” he replied, “what if I do this?”

He dropped it on the floor and started to crush it with his shoe. He picked it up, now crushed and dirty. “Now, who still wants it?”

Still the hands stayed in the air.

“My friends, you have all learned a very valuable lesson. No matter what I did to the money, you still wanted it because it did not decrease in value. It was still worth \$20.”

“Many times in our lives, we are dropped, crushed, and ground into the dirt by the decisions we make and the situations that come our way. We feel as though we have no value. But no matter what has happened or what will happen, you will never lose your value. Dirty or clean, you are still important to those who love you.”

“Your worth comes not from what you do or who you know, but from who you are.”

“You are special. Don’t ever forget that.”

(That’s all)

令和 7 年度中学生の部

【Recitation A】 Twenty Dollars （20 ドル）

ある有名な講師は、20 ドル札を持った手を上げることでスピーチを始めました。200 人の前で彼は、「この 20 ドル札が欲しい人はいますか？」と聞きました。

すると手が上がり始めました。彼は、「この 20 ドルをそのうちのお一人に差し上げます。ただ、まずこうさせてください」と言いました。

そして彼は、その 20 ドル札を手で握りつぶしてから聞きました。「これでもまだ欲しい人は？」

それでも手は上がったままでした。

「では、」と彼は言いました。「こうしたらどうでしょう？」

彼はそれを床に落とし、靴で踏みつけ始めました。そして、もはやくしゃくしゃになって汚れてしまったお札を拾い上げました。「さて、これでもまだ欲しい人は？」

手はまだ上がったままでした。

「みなさん、あなたたちはとても大切な教訓を学びましたね。このお金に私が何をしようと、あなたがたはまだそれを欲しがりましたね、なぜならお金の価値は下がっていないからです。依然としてそれは 20 ドルの価値がありました。

私たちの人生には何度も、自分のした決断やたまたま出合った状況のために、落とされたり、つぶされたり、土に踏みつけられたりすることがあります。そんなとき私たちは、自分には価値がないように感じてしまいます。でも、今までどんなことがあっても、そしてこれからどんなことが起きても、あなたの価値は決してなくなりません。汚れていてもきれいでも、あなたを愛する人たちにとってあなたはいつでも大切な存在なのです。

あなたの価値は、あなたがどんな仕事をしているかということや、どんな人脈があるかということにあるのではなく、あなたがどんな人物か、ということにあるのです。

あなたは特別なのです。そのことを決して忘れないでください」

（おしまい）

Not long before my father died, we were sitting on the sofa together and suddenly a pigeon sat by the window. My father asked, “What is that?” I replied, “It is a pigeon.”

After a few minutes, my father asked a second time, “What is that?” I said, “Dad, I told you just now. It’s a pigeon.”

After a little while, he asked me again, “What is that?” I started to lose my patience and said in a loud voice, “It’s a pigeon, a pigeon!”

I knew I was being cruel to my father, but I was getting tired of taking care of him. You see, my father had an illness that made him forget things. He forgot where he put things and sometimes asked the same question again and again. Sometimes he couldn’t even remember my name. Every day, I had to make sure he ate his meals and changed his clothes and took a bath. Sometimes he couldn’t remember to do those simple things.

After his funeral, I was cleaning out my father’s room and found an old diary. It seemed that he had been writing it since I was born. Reading through it, I found a page that said,

“Today my little son, who is now three years old, was sitting with me on the sofa, and a pigeon was sitting by the window. He must have asked me about 20 times what it was, and I replied to him every time that it was a pigeon. I held him close each time he asked me. It’s difficult to explain but each time he asked me, it made me love him even more.”

After reading his diary, I was so sorry for how I’d treated my father and I regretted not being kinder to him. But, it was too late...

(That’s all)

令和7年度中学生の部

【Recitation B】 A Parent's Love（親の愛）

父が亡くなる少し前、私たちが一緒にソファに座っていたところ、突然ハトが窓辺に止まりました。父は私に、「あれは何だ？」と聞くので、私は「ハトだよ」と答えました。

2、3分後、父は私にもう一度「あれは何だ？」と聞いてきたので、私は「お父さん、今言ったじゃない。ハトだよ」と言いました。

少し経つと、父は私にまた「あれは何だ？」と尋ねました。私は我慢できなくなってきた、大きな声で「ハトだよ、ハト！」と言いました。

私は自分が父にひどいことをしていると分かっていたのですが、父の世話をすることに疲れてきていました。お分かりかと思いますが、私の父は物忘れをする病気を患っていたのです。彼はどこに物を置いたのか忘れ、時々同じ質問を何度も何度も聞いてきました。時には私の名前さえ思い出せないこともありました。毎日、私は父が食事を済ませたか、着替えをしたか、お風呂に入ったか確認しなければならませんでした。時として、父はそうした単純なことをするのさえ覚えていられませんでした。

父の葬儀の後、私は父の部屋を片付けていて、古い日記を見つけました。父は私が生まれてからずっとそれを書いていたようでした。ひとつおり目を通して見ると、こう書いてあるページを見つけました。

「今日、今3歳の息子が私と一緒にソファに座っていたところ、ハトが窓辺に止まっていた。息子は私にそれが何か、20回は聞いてきたに違いない。そして、毎回私は息子にそれはハトだよ、と答えた。聞かれるたびに、私は息子をぎゅっと抱きしめた。説明するのは難しいが、聞かれるたびに、私は息子にますます愛情を感じた」

父の日記を読んだ後、私は自分の父への接し方を思うと、とても申し訳ない気持ちになり父に対してもっと優しくすればよかったと後悔しました。でも、もう遅すぎたのです…。

（おしまい）

It was a normal January afternoon in New York for Wesley Autry. Wesley had just picked up his two daughters, aged 4 and 6, and was taking them home before heading to work himself.

As the three of them waited for the subway train to arrive, a young college student standing near the tracks suddenly began to shake, then he fell right onto the train tracks.

Knowing the train was coming soon, Wesley acted quickly. He asked one of the women to watch his daughters, and jumped down onto the tracks. Wesley had hoped to lift the student back onto the platform, but the man was confused and weak.

Then, Wesley felt the rush of air and he heard the sound of a train. Looking up, he saw the bright lights coming quickly toward them. He was out of time.

Wesley did the only thing he could do. Quickly, he pushed the student into the low space between the tracks and then lay on top of him. Wesley said, “Sir, please don’t move! If you move, one of us is going to die!”

Unable to stop, the train ran right over top of the two men, its brakes making a terrible noise. People on the platform shut their eyes in horror. When the cars finally came to a stop, there was silence. Then, a voice came up from beneath the train: “We’re OK down here!”

The crowd on the subway platform burst into cheers. “I’ve got two daughters up there,” continued Wesley. “Let them know their daddy’s OK!”

In the days and weeks to come, Wesley was showered with praise. But on that day — after dusting himself off and seeing the young man safely in the care of hospital staff — Wesley simply headed off to work. He was happy to have done the right thing.

(That’s all)

令和7年度中学生の部

【Recitation C】 Subway Hero（地下鉄のヒーロー）

それはウェズリー・オートリーにとっていつもと変わらない一月の午後でした。ウェズリーは4歳と6歳の娘を迎えに行った後、仕事に向かう前に子どもたちを家に連れて帰るところでした。

地下鉄の電車が来るのを三人が待っていると、線路のそばに立っていた若い大学生が突然震えだし、倒れました——線路の真上に。

電車が間もなく来ることを知り、ウェズリーは素早く行動しました。近くの女性の一人に自分の娘たちを見ていてくれるよう頼み、線路に飛び降りしました。ウェズリーはその学生を持ち上げてプラットフォームに戻そうと思っていましたが、その男性は混乱して力もなくなっていました。

その時、ウェズリーは突風を感じ、電車の音を聞きました。顔を上げると、まぶしい光が彼らに向かって突進していました。時間切れでした。

ウェズリーは自分にできる唯一のことをしました。素早く学生を線路の間の低いスペースに押し込み、その上に自分が横たわりました。ウェズリーは言いました。「どうか動かないで！ 動いたら、私たちのどちらかが死にます！」

電車は止まることができず、ものすごいブレーキ音を立てながら二人の男性の真上を通って行きました。プラットフォームにいた人々は恐怖で目を閉じました。車両がやっと止まった時、沈黙がありました。その後、電車の下から声が聞こえました。「こっちは二人とも無事です！」

地下鉄のプラットフォームにいた人々はどっと歓声を上げました。「娘が二人、そこにいるんです」とウェズリーは続けました。「彼女たちにパパは無事だと伝えてください！」

それから何日も何週間もの間、ウェズリーは称賛を浴びました。しかし、あの日——自分の体についたほこりを払い、若い学生が病院のスタッフに無事保護されるのを見届けた後——ウェズリーはただ仕事に向かいました。彼は自分が正しい行いをしたことに晴れ晴れとした気持ちでした。

（おしまい）